



_____, 2021

24-03-2021

Архивски број:

19-3406/1

До: Министерство за труд и
социјална политика

Numër arkivi:

Drejtuar: Ministrisë së Punës dhe
Politikës Sociale

Предмет: Годишен извештај за
работата на координаторот и заменик
координаторот за еднакви можности
на жените и мажите

Lënda: Raporti vjetor i punës së
koordinatorit dhe
zëvendëskoordinatorit për mundësitë e
barabarta të femrave dhe meshkujve

Почитувани,

Të nderuar,

Согласно со член 11 став 8 од Законот за еднакви можности на жените и мажите („Сл.весник на РМ“ бр.6/12, 166/14 и 150/15 и „Сл.весник на РСМ“ бр.53/21) и Правилникот за формата и содржината на извештајот за работата на координаторот и заменик координаторот за еднакви можности на жените и мажите во Министерството за финансии, во прилог на овој допис, ви го доставуваме Годишниот извештај за работата на координаторот и заменик координаторот за еднакви можности на жените и мажите за периодот од 01.01.2021 година до

Sipas nenit 11 paragrafi 8 të Ligjit për mundësi të barabarta të femrave dhe meshkujve (“Gz. Zyrtare e RM-së” nr.6/12, 166/14 dhe 150/15 dhe “Gz. Zyrtare e RMV-së” nr.53/21) dhe Rregullores për formën dhe përmbajtjen e raportit të punës së koordinatorit dhe zëvendëskoordinatorit për mundësitë e barabarta të femrave dhe meshkujve në Ministrinë e Financave, në shtojcë të kësaj shkrese, ju dorëzojmë Raportin vjetor të punës së koordinatorit dhe zëvendëskoordinatorit për mundësitë e barabarta të femrave dhe meshkujve për periudhën nga data 01.01.2021 deri më datë



31.12.2021 година.

31.12.2021.

Годишниот извештај го доставуваме во форма на Образец „Годишен извештај за органите на државната управа за напредокот на состојбата на еднаквите можности за жените и мажите.

Raportin vjetor e dorëzojmë në formë të Formularit - “Raporti vjetor i punës së koordinatorit dhe zëvendëskoordinatorit për mundësitë e barabarta të femrave dhe meshkujve”.

Со почит,

Me respekt,

Министер за финансии/ ministër
i Financave

Dr. Fatmir Besimi



Прилог: Како во текстот;/Shtojcë: si në tekst;

Изработил/Përgatiti: Марија Митевска
Одобрил/Miratoi: д-р Јелена Таст

Годишен извештај на органите на државната управа за напредокот на
состојбата на еднаквите можности за жените и мажите/

Raporti vjetor i organeve të administratës shtetërore lidhur me progresin sa i
përket gjendjes së mundësive të barabarta të femrave dhe meshkujve

1. ОСНОВНИ ИНФОРМАЦИИ / INFORMACIONE THEMELORE

Орган на државна управа (назив)/ Organi i administratës shtetërore (emri)	Министерство за финансии на Република Северна Македонија/ Ministria e Financave e Republikës së Maqedonisë së Veriut
Изработил (име, презиме и функција)/ Përgatiti (emri, mbiemri dhe funksioni)	Марија Митевска, координатор за еднакви можности/ Maria Mitevaska, koordinatorë e mundësive të barabarta
Период на известување/ Periudha e raportimit	01.01.2021 година/viti – 31.12.2021 година/viti
Датум на поднесување на извештајот/ Data e parashtrimit të raportit	_____.2021 година/viti

Одговорно лице кој го одобрува извештајот и ја потврдува неговата
веродостојност/
Personi përgjegjës që miraton raportin dhe vërteton besueshmërinë e tij

Датум,/Data _____

Име и презиме/Emri dhe mbiemri

Dr. Fatmir Besimi

Министер за финансии/Ministër i Financave

Потпис/Nënshkrimi

(Одговорно лице во органот на државна управа)/
(Përsonei përgjegjës në organin e administratës shtetërore)

Датум на прием на извештајот во Министерство за труд и социјална политика/
Data e pranimet të raportit në Ministrinë e Punës dhe Politikës Sociale

Име Презиме (на службеникот од Сектор за еднакви можности кој го примил извештајот)/
Emri dhe Mbiemri (i nëpunësit të Sektorit për mundësi të barabarta që pranoi raportin)

Потпис/Nënshkrimi

2. НАВЕДЕТЕ ГИ СПРОВЕДЕНИТЕ АКТИВНОСТИ КОИ СЕ СОГЛАСНО ЗАКОНОТ ЗА
ЕДНАКВИ МОЖНОСТИ НА ЖЕНИТЕ И МАЖИТЕ: /

SHËNONI AKTIVITET E ZBATUARA QË JANË SIPAS MUNDËSIVE TË BARABARTA TË
FEMRAVE DHE MESHKUJVE:

2.1. Преземени основни и посебни мерки согласно чл. 5, 6 и 7 од ЗЕМ (заокружете)

- A) Позитивни
- B) Охрабрувачки
- B) Програмски

Министерството за финансии во родово буџетската изјава од 2021 година, за
Проектот „Купи куќа, купи стан“ и „Купи куќа за млади“ има предвидено позитивна
мерка. /

2.1 Janë ndërmarrë masa themelore dhe të posaçme sipas neneve 5, 6 dhe 7 të LMB
(rrethoni)

- A) Pozitive
- B) Inkurajuese
- C) Programore

Ministria e Financave në deklaratën e buxhetit gjinor të vitit 2021, për Projektin “Blej
shtëpi blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë” ka paraparë masa pozitive.

2.2 Мерење на успешност на мерката (наведете кратки информации-показатели кој е
резултатот со спроведувањето на оваа мерка): /

2.2 Vlerësimi i suksesshërisë së masës (shënoni informacione të shkurtra – treguesit se
cili është rezultati i zbatimit të kësaj mase): /

Родово буџетската изјава е изработена на ден 12.02.2018 година, заведена под бр.19-
1202/1, а по однос на истата се следи примената на мерката предвидена во родово
буџетската изјава за што се изготвува извештај за родово одговорно буџетирање.

Извештајот за родово одговорно буџетирање е доставен за 2018, 2019, 2020 и 2021 година, со дописи заведени под бр.19-3703/2 од 19.04.2019 година, бр.19-2651/2 од 21.02.2020 година и бр.19-831/2 од 03.03.2021 година и бр.19-1766/1 од 16.02.2022 година./

Deklarata e buxhetit gjinor u përgatit më datë 12 shkurt të vitit 2018, e regjistruar me nr.19-1202/1, ndërsa sipas saj vrojtohet zbatimi i masës së paraparë në deklaratën e buxhetit gjinor, për të cilën përgatitet raport i buxhetimit të përgjegjshëm gjinor. Raporti për buxhetimin e përgjegjshëm gjinor është dorëzuar për vitet 2018, 2019, 2020 dhe 2021, me shkresa të regjistruara me nr.19-3703/2 të datës 19.04.2019, nr 19-2651/2 të datës 21.02.2020; nr. 19-831/2 të datës 03.03.2021 dhe nr.19-1766/1 të datës 16.02.2022.

2.3. Дали имате предвидено показатели/индикатори за мерење на успешноста и напредокот (Ве молиме наведете само аутпут индикатори¹)

2.3. A keni paraparë tregues/indikatorë për vlerësimin e suksesshmërisë dhe progresit (Ju lutemi shënoni vetëm indikatorët output¹)

Во Програмата се предвидени два аутпут индикатори и тоа: број на лица од женски пол кои го решиле станбеното прашање преку Проектот „Купи куќа, купи стан“ и „Купи куќа за млади“ и висината на месечните примања на лицата од женски пол кои аплицирале за наведениот проект.

Нë program janë paraparë dy indikatorë output: numri i personave të gjinisë femërore që e kanë zgjidhur çështjen e banimit përmes projektit “Blej shtëpi blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë” dhe vlerën e të ardhurave mujore të personave të gjinisë femërore që kanë aplikuar për projektin e lartpërmendur.

2.4. Доколку имате документи и прилози кои зборуваат за напредокот, ставете ги во прилог на извештајот /

2.4 Nëse keni dokumente dhe shtojca që i referohen progresit t'i bashkangjisni në raport

3. НАВЕДЕТЕ ГИ ПРЕЗЕМЕНИТЕ ИНИЦИЈАТИВИ ВО ИЗВЕШТАЈНИОТ ПЕРИОД: /

SHËNONI NISMAT E NDËRMARRA TË PERIUDHËS SË RAPORTUAR:

¹ Аутпут индикаторите ја мерат количината на стоки или услуги кои се добиваат со реализација на активностите од одделните програми, или пак број на жени и мажи опфатени со одделни програми. Пример за аутпут индикатор е број на мажи/жени опфатени со здравствените програми, број на жени опфатени со програмата за субвенционирање на земјоделството, број на жени од таргет група 24-49 години опфатени со Активните програмии мерки за вработување и др. Преземено од Насоки за подготовка на предлог буџетска пресметка, Министерство за финансии, http://www.mtsp.gov.mk/WBStorage/Files/OP_2012.pdf

¹Indikatorët output masin sasinë e mallrave ose shërbimeve që janë si rezultat i zbatimit të aktiviteteve nga programet e caktuara, ose numrin e femrave dhe meshkujve të përfshirë në programet e caktuara. Shembull i indikatorit output është numri i meshkujve/femrave të përfshirë në programet shëndetësore, numri i femrave të përfshira në programin për subvencionim bujqësor, numri i femrave në grupin e synuar 24-49 vjeç të përfshira në programet aktive për masat e punësimit etj. Shembull i shkëputur nga Udhëzimet për përgatitjen e propozim përlogaritjes së buxhetit, Ministria e Financave, http://www.mtsp.gov.mk/WBStorage/Files/OP_2012.pdf

3.1. Преземени иницијативи за инкорпорирање на принципот на еднакви можности на жените и мажите во стратешкиот план и буџетот на органот на државната управа (ОДУ), согласно член 11 од ЗЕМ:

3.1. Nisma të ndërmarra për inkorporimin e parimit të mundësive të barabarta të femrave dhe meshkujve në planin strategjik dhe buxhetin e organit të administratës shtetërore (OASH), sipas nenit 11 të LMB-së:

Врз основа на решение за формирање на работна група за спроведување на родово буџетската анализа на Програмата „Купи куќа, купи стан“ бр.03-6598/1 од 28.11.2016 година, работната група изработи Родово буџетска изјава за Програмата Купи куќа купи стан“ и Купи куќа за млади“ заведена под бр.19-1202/1 од 12.02.2018 година, која се следеше во периодот од 2018 година до 2021 година.

Нë базë të aktvendimit për krijimin e grupit të punës për zbatimin e analizës së buxhetit gjinor të Programit “Blej shtëpi blej banesë” nr.03-6598/1 të datës 28.11.2016, grupi i punës përgatiti Deklaratën e buxhetit gjinor për Programin “Blej shtëpi blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë”, të regjistruar me nr. 19-1202/1 të datës 12.02.2018, që u vrojtua gjatë periudhës nga viti 2018 deri në vitin 2021.

3.2. Мерење на успешност на иницијативата (наведете кратки информации-показатели кој е резултатот со спроведувањето на оваа иницијатива):/

3.2. Vlerësimi i suksesshmërisë së nismës (shënoni në pika të shkurtra informacione – tregues se cili është rezultati i zbatimit të kësaj nisme):

Програмата на која е извршена родово буџетската анализа се спроведуваше во 2021 година, за која година беа предвидени и буџетски средства, наведени во самата родово буџетска изјава, а резултатите од истата се наведени во извештај за родово одговорно буџетирање доставен со допис до Министерството за труд и социјална политика бр.19-1766/1 од 16.02.2022 година./

Programi mbi të cilin është kryer analiza e buxhetit gjinor u zbatua në vitin 2021, kur janë siguruar mjetet e buxhetit të shënuar në vetë deklaratën e buxhetit gjinor, ndërsa rezultatet e saj janë shënuar në raportin për buxhetimin e përgjegjshëm gjinor të dorëzuar përmes shkresës në Ministrinë e Punës dhe Politikës Sociale nr.19-1766 / 1 të datës 16.02.2022.

3.3. Дали имате предвидено показатели/индикатори за мерење на успешноста и напредокот (пример за индикатор)/

3.3. A keni paraparë tregues/indikatorë për vlerësimin e suksesshmërisë dhe progresit (shembull i indikatorit)

Во Родово буџетската изјава се наведени два индикатори за мерење на успешноста и напредокот на истата и тоа:/

Нë Deklaratën e buxhetit gjinor janë shënuar dy indikatorë për vlerësimin e suksesshmërisë dhe progresit të saj, edhe atë:

1. Број на лица од женски пол кои го решиле станбеното прашање преку проектите „Купи куќа, купи стан“ и „Купи куќа за млади“.
2. Висината на месечните примања на лицата од женски пол кои аплицирале за проектите „Купи куќа, купи стан“ и „Купи куќа за млади“./
1. Numri i personave të gjinisë femërore që e kanë zgjidhur çështjen e banimit përmes projektit “Blej shtëpi blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë”.
2. Vlera e të ardhurave mujore të personave të gjinisë femërore që kanë aplikuar për projektet “Blej shtëpi blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë”.

3.4. Доколку имате документи и прилози кои зборуваат за напредокот, ставете ги во прилог на извештајот: /

3.4. Nëse keni dokumente dhe shtojca që i referohen progresit t'i bashkangjisni në raport

4. СОРАБОТКА СО ДРУГИ ОРГАНИЗАЦИИ И БАЗА НА ПОДАТОЦИ:/

BASHKËPUNIMI ME ORGANIZATAT E TJERA DHE BAZA E TË DHËNAVE

4.1. Наведете ги активностите за унапредување на еднаквите можности на жените и мажите кои Вашата институција ги реализирала во соработка со социјалните партнери и невладините организации активни на полето на еднаквите можности на жените и мажите?

4.1. Shënoni aktivitetet për progresin e mundësive të barabarta të femrave dhe meshkujve që Institucioni juaj i realizoi në bashkëpunim me partnerët socialë dhe organizatat joqeveritare në sferën e mundësive të barabarta të femrave dhe meshkujve.

Во изминатата 2021 година, а согласно со членот 11 од Законот за еднакви можности на жените и мажите („Сл.весник на РМ“ бр.6/12, 166/14 и 150/15), Министерството за финансии ја следеше Програмата Купи куќа купи стан“ и Купи куќа за млади“, која беше родово буџетски анализирана. За изработката на оваа анализа беше формирана работна група која ја изготви анализата и врз основа на истата изработи родово буџетска изјава. Во родово буџетската изјава е даден краток осврт на избраната програма, со анализа на состојбата, предложените интервенции во врска со програмата, аутпут индикатори, очекуваните резултати, како и изворите на средства за истата. Координаторот за родова еднаквост одржа состаноци со консултанти ангажирани од UN Women и Министерството за финансии, со цел избор на нова родово буџетска програма, како и овозможување на унапредување на родовото прашање.

Në vitin 2021 sipas nenit 11 të Ligjit për mundësi të barabarta të femrave dhe meshkujve (“Gazeta Zyrtare e RM-së” nr.6/12, 166/14 dhe 150/15), Ministria e Financave vrojtoi Programin “Blej shtëpi blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë”, i cili u analizua sipas buxhetit gjinor. Për përgatitjen e kësaj analize është formuar grupi i punës, i cili ka përgatitur analizën dhe në bazë të saj përgatiti Deklaratë të buxhetit gjinor. Në deklaratën e

buxhetit gjinor shkurtimisht pasqyrohet programi i përzgjedhur, me analizën e gjendjes, intervenimet e propozuara në lidhje me programin, indikatorët output, rezultatet e pritshme, si dhe burimet e mjeteve për atë. Koordinatori për barazim gjinor realizoi takime me konsulentët e angazhuar nga UN Women dhe Ministria e Financave, me qëllim të përzgjedhjes së programit të ri të buxhetit gjinor, si dhe mundësimin të avancimit të çështjes gjinore.

4.2. Дали базата на податоци со која располага ОДУ е разделена по пол?/

4.2. A është shqyrtuar sipas gjinisë baza e të dhënave me të cilën disponon OASH-ja?

a) база на податоци која се однесува на човечки ресурси/

a) baza e të dhënave në lidhje me burimet njerëzore

Базата на податоци со која располага Министерството за финансии е разделена по пол. Имено, согласно со Правилникот за систематизација на работни места во Министерството за финансии заклучно со 09.03.2022 година, ја даваме следната состојба на систематизирани пополнети работни места на административни службеници по категории и нивоа на звање: Во Министерството за финансии вкупно се вработени 598 административни службеници, од кои се 225 мажи, а 373 се жени.

Baza e të dhënave më të cilën disponon Ministria e Financave është shqyrtuar sipas gjinisë. Respektivisht, sipas Rregullores për sistematizimin e vendeve të punës në Ministrinë e Financave duke përfshirë datën 09.03.2022, e prezantojmë gjendjen vijuese të vendeve të punës së plotësuara dhe të sistemuara të nëpunësve administrativë në bazë të kategorive dhe niveleve sipas titullit: Në Ministrinë e Financave gjithsej janë punësuar 598 nëpunës administrativë, prej të cilëve 225 janë meshkuj ndërsa 373 janë femra.

Во категоријата А на работно место државен секретар распореден е 1 административен службеник, жена. Во категоријата Б, ниво Б1, на работно место државен советник распоредени се 12 државни службеници, од кои 8 жени и 4 мажи, на ниво Б2, раководител на сектор распоредени се вкупно 11 државни службеници, од кои 9 жени и 2 мажи, на ниво Б3 помошник раководител на сектор распоредени се вкупно 18 државни службеници, од кои 11 се жени и 7 се мажи, додека на ниво Б4 се распоредени вкупно 66 државни службеници, од кои 44 се жени, а 22 се мажи. Во категоријата В, на ниво В1 советник распоредени се вкупно 169 државни службеници, од кои 109 се жени и 60 се мажи, на ниво В2 виш соработник распоредени се вкупно 28 државни службеници од кои 21 се жени, а 7 мажи, на ниво В3 соработник вкупно се 19 државни службеници од кои 12 се жени, а 7 се мажи и на ниво В4 помлади соработници вкупно се 128 државни службеници, од кои 67 се жени и 60 се мажи. Во категоријата Г, ниво Г1 самостоен референт вкупно се вработени 76 административни службеници, од кои 51 се жени, а 25 се мажи, на ниво Г2 виш референт вкупно се вработени 8 државни службеници, од кои 4 жени и 4 мажи, на ниво Г3 референти вкупно се вработени 5 државни службеници, од кои 3 се жени и 2 се мажи, а на ниво Г4 помлади референти вкупно се вработени 19 државни службеници од кои 11 се жени и 8 се мажи. Во Министерството за финансии се вработени вкупно 38 работници, од кои 22 се жени и 16 се мажи. Кабинетски службеници вкупно се вработени 3 лица од кои 2 се жени и 1 маж.

Нë категоријата А, пëр vendin e punës - Sekretar shtetëror është sistemuar 1 nëpunës administrativ, gjegjësisht femër. Në категоријата В, niveli B1 пëр vendin e punës - këshilltar shtetëror janë sistemuar 12 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 8 janë femra dhe 4 janë meshkuj, në nivelin B2 - udhëheqës sektori janë sistemuar gjithsej 11 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 9 janë femra dhe 2 janë meshkuj. Në nivelin B3 - ndihmës udhëheqës sektori janë sistemuar gjithsej 18 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 10 janë femra dhe 7 janë meshkuj, ndërsa në nivelin B4 – bashkëpunëtor i ri janë sistemuar gjithsej 66 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 44 janë femra dhe 22 janë meshkuj. Në категоријата В, në nivelin V1 - këshilltar janë sistemuar gjithsej 169 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 109 janë femra dhe 60 janë meshkuj,

në nivelin V2 - bashkëpunëtor i lartë janë sistemuar gjithsej 28 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 21 janë femra dhe 7 janë meshkuj, në nivelin V3 - bashkëpunëtor janë sistemuar gjithsej 19 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 12 janë femra ndërsa 7 janë meshkuj dhe në nivelin V4 - bashkëpunëtorë të rinj janë sistemuar gjithsej 128 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 67 janë femra ndërsa 60 janë meshkuj. Në kategorinë G, në nivelin G1 - referent i pavarur janë punësuar 76 nëpunës administrativë, prej të cilëve 51 janë femra ndërsa 25 janë meshkuj, në nivelin G2 - referent i lartë janë punësuar gjithsej 8 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 4 janë femra dhe 4 janë meshkuj, ndërsa në nivelin G3 - referentë janë punësuar gjithsej 5 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 3 janë femra dhe 2 janë meshkuj, ndërsa në nivelin G4 - referentë të rinj janë punësuar gjithsej 19 nëpunës shtetëror, prej të cilëve 11 janë femra dhe 8 janë meshkuj. Në Ministrinë e Financave janë punësuar gjithsej 38 punëtorë, prej të cilëve 22 janë femra dhe 16 janë meshkuj. Nëpunës së kabinetit janë punësuar gjithsej 3 persona prej të cilëve 2 janë femra dhe 1 është mashkull.

* приложете документ со преглед на човечките ресурси поделени по пол (вкупен број на вработени, по звање)

* bashkangjisni dokument me një pasqyrim të ndarjes sipas gjinisë nga burimet njerëzore (numri i përgjithshëm i të punësuarve sipas titullit)

- Табела по пол согласно категории и нивоа на звања на административни службеници и работници во Министерството за финансии;

- Tabelë sipas gjinisë në bazë të kategorive dhe niveleve sipas titullit të nëpunësve administrativë dhe të punësuarve në Ministrinë e Financave;

б) база на податоци која се однесува на програмскиот дел (опфат на корисници по пол од одредени програми, услуги, мерки итн).

б) базë të të dhënave që i referohet pjesës programore (përfshirja e shfrytëzuesve sipas gjinisë nga programet, shërbimet, masat e caktuara, etj).

* приложете документ со краток опис на програма/услуга и податоци разделени по пол за предвидени корисници, целни групи, и податоци разделени по пол за опфатени корисници, целни групи итн.

* bashkangjisni dokument me përshkrim të shkurtër të programit/shërbimit të ndarë sipas gjinisë sa i përket shfrytëzuesve të paraparë, grupeve të synuara dhe të dhëna të ndara sipas gjinisë për shfrytëzuesit e përfshirë, grupet e synuara, etj.

Извештај за родово одговорно буџетирање за 2021 година;

Raporti për buxhetim të përgjegjshëm gjinor për vitin 2021;

3. РЕАЛИЗИРАНИ АКТИВНОСТИ И ПОСТИГНАТИ РЕЗУЛТАТИ СОГЛАСНО СТРАТЕШКИТЕ ДОКУМЕНТИ ОД ОБЛАСТА НА РОДОВАТА ЕДНАКВОСТ:/

AKTIVITETE TË REALIZUARA DHE REZULTATE TË ARRITURA SIPAS DOKUMENTEVE STRATEGJIKE NGA SFERA E BARAZISË GJINORE:

5.1. Наведете кои се вашите обврски согласно Стратегијата за Родова Еднаквост (СРЕ), Националниот план за акција и оперативниот план за годината за која се известува./

5.1. Shënoni se cilat janë detyrimet tuaja sipas Strategjisë për Barazi Gjinore (SBGJ), Planit nacional aksional dhe Planit operativ për vitin për të cilin raportohet.

Опишете според:/Përshkruani sipas:

a) Постигнати резултати

Министерството за финансии изработи родово буџетска изјава во која е опфатена Купи кука купи стан“ и Купи кука за млади“./

a) Rezultateve të arritura

Ministria e Financave përgatiti deklaratë të buxhetit gjinor ku përfshihet “Blej shtëpi blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë”.

б) Реализирани активности

Изготвен е Извештај за родово одговорно буџетирање за 2021 година/

b) Aktiviteteve të realizuara

Është përgatitur Raport për buxhetim të përgjegjshëm gjinor për vitin 2021

в) Индикатори за мерење успешност/

v) Indikatorëve për vlerësimin e suksesshmërisë

г) Потрошени средства за реализирани активности од областа на родовата рамноправност и извор на средства/

g) Mjeteve të shpenzuara sa i përket aktiviteteve të realizuara nga sfera e barazisë gjinore dhe burimit të mjeteve

5.2. Дали надлежностите и задачите на координаторот и заменик координаторот конкретно се утврдени во актот за систематизација на работните места во органите на државната управа/

5.2. A janë përcaktuar konkretisht kompetencat dhe detyrat e koordinatorit dhe zëvendëskoordinatorit në aktin për sistematizimin e vendeve të punës në organet e administratës shtetërore

-Надлежностите на координаторот и заменик координаторот се утврдени во Правилникот за систематизација на работните места во Министерството за финансии./

- Kompetencat dhe detyrat e koordinatorit dhe zëvendëskoordinatorit janë përcaktuar në

Регуллорен për sistematizimin e vendeve të punës në Ministrinë e Financave.

Прилог: Извадок од Правилникот за систематизација на работните места во Министерството за финансии;/

Shtojcë: Ekstrakt nga Rregullorja për sistematizim të vendeve të punës në Ministrinë e Financave;

5.3. На кои обуки во текот на извештајниот период координаторот и заменик координаторот имаат присуствувало?/

5.3. Në cilat trajnime gjatë periudhës së raportuar koordinatori dhe zëvendëskoordinatori kanë marrë pjesë?

1.Учество на Работилница на тема Одржливите цели за развој на ОН (SDGs) и нивното рефлектирање во секторските политики, во ноември 2021, во Скопје;

2. Обука на тема Мониторинг, прибирање на податоци и известување по индикатори за успешност на родово одговорни политики, во период од 13-15 декември 2021 година, во Охрид;/

1.Pjesëmarrja në Puntorinë me temë Objektivat e qëndrueshme për zhvillim, e OKB-së (SDGs) dhe reflektimi i tyre mbi politikat sektoriale, në muajin nëntor të vitit 2021 në Shkup;

2. Trajnim me temë Monitoring, grumbullimi i të dhënave dhe raportimi sipas indikatorëve sa i përket suksesshmërisë në politikat përgjegjëse gjinore, në periudhën nga 13 deri më 15 dhjetor të vitit 2021 në Ohër;

Член во работна група при Министерство за труд и социјална политика за подготовка на Национален акциски план за родова еднаквост (2021-2023) и Оперативен план 2021-2022 година./

Anëtarë në grupin e punës në Ministrinë e Punës dhe Politikës Sociale për përgatitjen e Planit nacional aksional për barazi gjinore (2021-2023) dhe Planit operativ për periudhën 2021 – 2022.

Дали тие во обуките се јавиле како: а) слушатели – да б) обучувачи/

Ата në këto trajnime janë paraqitur si: а) ndjekës – po б) trajnues

5.4. Во рамките на целосниот период на извршувањето на функцијата, наведете кои обуки (наведете тематски родова еднаквост и анти-дискриминација, трговија со луѓе, семејно насилство, родова еднаквост и социјална заштита итн). имаат посетено:/

5.4. Gjatë periudhës së ushtrimit të funksionit, shënoni se cilat trajnime (shënoni ato me: barazi tematike gjinore dhe kundër diskriminimit, tregti me qenie njerëzore, dhunë familjare, barazi gjinore dhe mbrojtje sociale, etj.) ndoqën:

Обуките наведени во точка 5.3./ Trajnimet e shënuara në pikën 5.3.

а) координатор за еднакви можности – да

б) заменик координатор за еднакви можности;/

- a) koordinator për mundësi të barabarta – po
- b) zëvendëskoordinator për mundësi të barabarta;

5.5. Колку и кои иницијативи (предлог закони, предлог стратегии, предлог информации до влада, предлог акциски планови, предлог буџети, предлог стратешки планови) координаторот и заменикот координатор за еднаквите можности на жените и мажите имаат доставено до ОДУ?

5.5. Sa nisma dhe cilat (propozim ligje, propozim strategji, propozim informacione në qeveri, propozim plane aksionale, propozim buxhete, propozim plane strategjike) координатори dhe zëvendëskoordinatori për të drejta të barabarta të femrave dhe meshkujve i kanë dorëzuar në OASH?

5.6. Колку од тие иницијативи биле успешни? /

5.6. Sa ishin të sukseshme këto nisma?

6. ПРЕДИЗВИЦИ, ДОБРИ ПРАКСИ И НАУЧЕНИ ЛЕКЦИИ: SFIDA, PRAKTIKA TË MIRA DHE LEKSIONE TË MËSUARA:

6.1 Наведете дали и со какви предизвици сте се соочиле во текот на извештајната година и какви предлози за нивно надминување сте дале:
Промовирање на еднаквите можности на мажите и жените, со можност за нивно унапредување преку програмата за која е изработена родово буџетската анализа./

6.1. Shënoni nëse dhe me çfarë sfida jeni ballafaquar gjatë vitit të raportuar dhe çfarë propozimesh keni dhënë për tejkalimin e tyre:
Promovimi i mundësive të barabarta të meshkujve dhe femrave, me mundësi për avancimin e tyre përmes programit për të cilin është përgatitur analiza e buxhetit gjinor.

6.2 Споделете пример за добра или лоша пракса:
Размена на искуства, соработка и партиципирање на обуки за родово одговорно буџетирање./

6.3 Jepni shembull për praktikë të mirë dhe të keqe:
Shkëmbimi i përvojave, bashkëpunimi dhe pjesëmarrja në trajnimet për buxhetim të përgjegjshëm gjinor.

6.3. Наведете примери за научени лекции – Спроведените обуки за родово креирање политики и буџетирање, овозможија успешно да се изработи родова буџетската изјава на Министерството за финансии за за Програмата „Купи кука, купи стан“ и „Купи кука за млади“. /

6.3. Shënoni shembuj lidhur me leksionet e mësuara – Trajnimet e realizuara për krijimin e politikave dhe buxhetimin gjinor, mundësuan që me sukses të përgatitet deklarata e buxhetit gjinor e Ministrisë së Financave për Programin “Blej shtëpi, blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë”.

7. ОПИШЕТЕ ГИ ВАШИТЕ СЛЕДНИ ЧЕКОРИ:/
PËRSHKRUANI HAPAT VIJUESE:

7.1. Опишете накратко кој е вашиот план на активности за следната година и кон што ќе придонесат (имплементација на Стратегија за родова еднаквост, друг стратешки документ на ОДУ итн.)/

7.1. Shkurtimisht përshkruani se cili është plani i juaj lidhur me aktivitetet për vitin vijues, si dhe për çfarë do të kontribuojnë (Zbatimin e Strategjisë për barazi gjinore, dokument tjetër strategjik të OASH-së, etj.)

Спроведување на активности согласно родово буџетската изјава за избраната Програма „Купи куќа, купи стан“ и „Купи куќа за млади“, односно следење на нејзината имплементација и изготвување на извештај за родово одговорно буџетирање и избор на нова програма на која ќе се изврши родово буџетска анализа./

Zbatimi i aktiviteteteve sipas deklaratës së buxhetit gjinor për Programin e përzgjedhur “Blej shtëpi, blej banesë” dhe “Blej shtëpi për të rinjtë”, gjegjësisht vrojtimi i zbatimit të tij, përgatitja e raportit për buxhetimin e përgjegjshëm gjinor dhe përzgjedhja e programit të ri ku do të kryhet analiza e buxhetit gjinor.

8. ПРЕДЛОЗИ И СУГЕСТИИ ДО МИНИСТЕРСТВОТО ЗА ТРУД И СОЦИЈАЛНА ПОЛИТИКА:/
PROPOZIME DHE SUGJERIME NË MINISTRINË E PUNËS DHE POLITIKËS SOCIALE:

8.1. Наведете Ваши предлози или иницијативи до СЕМ- МТСП во насока на подобрување на:/

8.1. Shënoni propozimet apo nismat tuaja në SPB – MPPS në drejtim të пërmirësimit të:

а) Функционалноста и координацијата на механизмите за родова еднаквост
- Предлагаме одржување на координативни состаноци со координатори/заменици координатори од други институции кои се надлежни за имплементација на Законот за еднакви можности на жените и мажите, а со цел запознавање со механизмите на родовата еднаквост и рамноправност, како и преземање на заеднички иницијативи за спроведување на родовата перспектива и целта на законот./

а) Funksionalitetit dhe koordinimit të mekanizmave për barazi gjinore
- Propozojmë realizimin e mbledhjeve koordinative me

koordinatorë/zëvendëskoordinatorë të institucioneve të tjera që janë kompetente për zbatimin e Ligjit për mundësi të barabarta të femrave dhe meshkujve, ndërsa me qëllim të njohjes së mekanizmave të barazisë gjinore, si dhe ndërmarrjes së nismave të përbashkëta për zhvillimin e perspektivës gjinore dhe pikësynimit të këtij ligji.

б)Имплементација на Стратегија за родова еднаквост во секторските политики/програми

-Обуки за имплементација на горенаведената стратегија со планирање и организација на соодветни проекти во надлежните институции/сектори./

б) Zbatimit të Strategjisë për barazi gjinore në politikat/programet sektoriale

- Trajnime për zbatimin e strategjisë së lartpërmendur përmes planifikimit dhe organizimit të projekteve përkatëse në institucionet/секторët kompetentë.